

# Te au ‘Akaue‘anga Tau no teia ‘Anga‘anga – Reo Maori Kūki ‘Airani

**Te tumu i akatupu‘ia ei te Kimikimi‘anga**

Kua akatupu te Kavamani i teia kimikimi‘anga, i te mea e, te inangaro nei te ‘iti tangata i teta‘i kimikimi‘anga, nō te au tūranga tākinga-kino, ē te ākono-kore, i roto i te au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata, a te Kavamani, ē ta te au putuputu‘anga ‘akamori.

**Tā mātou ka rauka i te kimikimi**

Te kimikimi ‘akapāpū nei mātou i te au tūranga tākinga-kino, ē te ‘ākono-kore‘anga‘ia ō te tamariki, te tamariki māpū, ē te aronga mama‘ata e tūranga āpikepike to ratou, ē no‘o ra ki roto i te au ngā‘i ākono‘anga tangata a te Kavamani, ē te au putuputu‘anga ‘akamori, i roto i Aotearoa, mei te mata‘iti 1950, ki te 1999. Ka tāmanako katoa pa‘a matou i te au manatā, e te au mea tei tupu, i mua ake i te mata‘iti 1950, ma te ‘akarongo atu ki te aronga tei roto i te au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata, mei te mata‘iti 1999, pērā katoa te aronga tei roto rāi i te au ngā‘i ‘akono‘anga tangata i teia ‘ati‘anga, kia mako ta matou au tāmanako‘anga no te tuātau ki mua.

**Ta matou au ui‘anga ka ui atu**

Tei roto i teia:

* *Te tumu i ‘apaina‘ia ei te tangata, ki roto i teia au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata* – e pērā katoa ē, pēnei, e au manako taukore, akava‘ava‘a, mē kore ra, nō te au tuku‘anga-tika taukore ā te au putuputu‘anga.
* *Ea‘a te au tūranga tākinga-kino, ē te ākono-kore tei tupu* – ea‘a tei tupu, ē, mei te a‘a te tūranga kino ō tē reira?
* *Te tumu i tupu ei* – ea‘a te tumu, i tupu ei te tūranga tākinga-kino, ē te ‘ākono-kore ki te tangata?
* *Te au mea tei tupu nō teia, tei rave‘ia* – ki te tangata tei tākinga-kino‘ia, ki tōna kōpu tangata, ē tēta‘i atu. Tei roto i teia, te au manatā te ka tupu, e, te ka tupu, ki te uki o te tuātau ki mua.
* *Ea‘a ta tatou i kite* – ea‘a te au tauī‘anga tei rave‘ia i te au mata‘iti i āru mai, nō te au tākinga-kino‘anga, ē te au ākono-kore‘anga, ē pērā katoa nō te au ture, te au akaue‘anga, ē te au tautā‘anga i te ākara meitaki i te au ngā‘i ākono‘anga tangata?
* *Te akape‘ea nei te* ‘akatanotano‘anga, e te au rāvenga rapakau‘anga, e ka akape‘ea te akapu‘apinga‘anga atu.
* *Ea‘a te au rāvenga pu‘apinga atu* no te tuātau ki mua, i te pāruru i te au tarevake tei akatika i te tākinga-kino‘anga kia tupu.

**Ta matou ‘anga‘anga**

E ma‘ata te au rāvenga tūkētūkē ē tae mai ei te ‘akakitekite kia mātou: nā roto i te akarongo‘anga ki te ‘iti tangata, i te uipa‘anga‘anga ki te ‘iti tangata, te tae‘anga mai te au tamanakoánga tei tātā‘ia, ē nā roto i te rauka‘anga mai tēta‘i au pēpa ē te au rēkōti‘anga. E rave katoa ana mātou i te kimikimi‘anga kite. E au tika‘anga ma‘ata tō mātou, i te akaue i te ‘iti tangata, ē te au putuputu‘anga, ē pērā katoa i te au tipātimani ō te Kavamani, kia ōronga mai i te au akakitekite‘anga, ē te au pēpa.

**Ka akape‘ea mātou i te akarongo‘anga ki te manako o te ‘iti tangata**

E au rāvenga tūkētūkē tā mātou nō te akarongo‘anga ki te ‘iti tangata:

* na roto i te au ‘uipa‘anga muna;
* nā roto i te au ‘uipa‘anga‘anga ki te ‘iti tangata;
* nā roto i te au ‘uriuri‘anga manako takapini i te kainga-kai;
* nā roto i te tuku‘anga tāmanakoánga mai.

**To mātou au ‘irinki‘anga**

Tē āriki nei mātou i te Tirīti ō Waitangi. Tē arataki katoa ia nei mātou ē teta‘i au ‘irinaki‘anga, mei te:

* rave-kore i te kino;
* tāto‘u‘anga ki runga i te aronga tei roko‘ia ē te kino, ē te aronga tei ora mai;
* tāmanako‘anga i te kōpu tangata na mua;
* ‘anga‘anga ta‘okota‘i‘anga ki roto i te iwi ē te Māori;
* anga‘anga anake ki roto i te ‘iti tangata no te Moana-nui-o-Kiva;
* ‘akatomo‘anga mai i te pakipakitai, mē kore ra, i te maki manako;
* rāve‘anga i tei tau nō te au mea tūkētūkē tei tupu ki tēta‘i ua atu tangata okota‘i, mē kore ra, ki tēta‘i au pupu;
* tākinga meitaki nō te au tu ‘āpikepike, te tupu ana ki te aronga i roto i te au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata;
* ‘akapāpū‘anga i te au rāvenga tau, e te meitaki no te aronga tātakita‘i, ē te au putuputu‘anga tei roto i te turanga ‘ākono‘anga tangata; e te
* kape‘anga i te rāvenga a te ture.

**Tō mātou tūranga takakē**

E tūranga takakē, tō te Royal Commission, mei kō atu i te Kavamani, e te au putuputu‘anga ‘akamori. E rauka ana tā mātou au manako‘anga ‘openga, e ta mātou au tāmanako‘anga, nā roto rāi i ta mātou anake rāvenga.

**Ta mātou rīpōti‘anga**

Kua ‘o‘ora atu matou i te [Tāwharautia, i roto ia Titema i te mata‘iti 2020: Pūrongo o te Wā,](https://www.abuseincare.org.nz/library/v/194/tawharautia-purongo-o-te-wa-interim-report) ta matou ripōti no teia ‘ati‘anga . Tei roto i teia, te au tumu manako mama‘ata tei ‘akatu‘era‘ia i roto i ta matou ‘anga‘anga, e tae ua atu ki te reira tuātau, ta matou rāvenga, te reo o te aronga tei ora mai, e ta matou ka rave i roto i te tu‘anga o te kimikimi‘anga, e tu mai nei.

Ka te‘ate‘amamao katoa mātou i teta‘i ngā rīpōti e rua:

1. **Ka ‘ōronga atu matou i teta‘i ripōti no runga i te ‘akatanotano‘anga i roto ia Titema, i te mata‘iti 2021.** Tei roto i teia, te au tāmanako‘anga no runga i te ‘akatanotano‘anga, no te aronga tei takinga-kino‘ia, ia ratou i roto i te au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata a te Kavamani, me kore ra, te au putuputu‘anga ‘akamori.
2. **Ka ‘ōronga atu matou, i ta matou ripōti ‘openga i roto ia Tiunu, i te mata‘iti 2023.** Ka rīpōti atu mātou i tā mātou i kite, nō te tū ō te tūranga tākinga-kino, te tūranga o te kino, te manatā ta teia i ‘akatupu ki te tangata, te rāvenga tei meitaki mai, ē, te mea tau, e anoano‘ia nei kia rave‘ia.

Ka ōronga mātou i tēta‘i au tāmanako‘anga ki te Kavamani, ē te au putuputu‘anga ‘akamori, no runga i te:

* au mea e anoano‘ia nei kia tauī‘ia, i te ‘akapāpū kia kore te tākinga-kino, e te ‘ākono-kore tei tupu, e tupu ‘aka‘ōu;
* rāvenga tei tau kia rave‘ia i te turuturu i te tangata tei tākinga-kino ia ana, mē kore ra, tei ākono-kore‘ia ana (au rāvenga ‘akatanotano‘anga, rapakau‘anga e te tutaki‘anga);
* rāvenga nō te ‘akatanotano‘anga i te kino tei tupu; ē
* rāvenga e anoano‘ia nei te kavamani, e te au putuputu‘anga ‘akamori i te tātarā‘ara‘anga, no te kino tei tupu.

**Au ‘Ākatanotano‘anga no te mata‘iti 2021**

Kua ‘akakite mai te Kavani i roto ia ‘Āperīra i te mata‘iti 2021 e, ka tauī ratou i te au ‘Akaue‘anga Tau, e kua ‘akatinamou‘ia teia au tauī‘anga, i roto ia Tiurai, i te mata‘iti 2021.

Teia te au tauī‘anga pu‘apinga:

1. Kia tauī‘ia te rā no te ripōti‘anga, mei te rā 3 o Tianuare, i te mata‘iti 2023, ki te ra 30 o Tiunu, i te mata‘iti 2023.
2. Kia kiriti‘ia te ture no runga i te vāito‘anga i te au ‘akapapa‘anga, i te pāruru e te ‘akatanotano i te tākinga-kino i roto i te au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata, pērā katoa, te ture e vai nei, te kaveinga, te au ‘akaue‘anga, te au vāito‘anga, e te au rāvenga.
3. Kia rauka ua atu rāi i te ma‘ani tāmanako‘anga, no runga i te ‘akatanotano‘anga, e i te ‘akakpāpū‘anga, kia kore te au mea tei ‘akatupu i te tākinga-kino, i roto i te au ngā‘i ‘ākono‘anga tangata, i mua ake i te mata‘iti 1999, e tupu ‘āka‘ōu.
4. Kia rauka ua atu rāi ia tatou te rāvenga, no te ‘akarongo atu mei ko i te aronga tei ora mai, no runga i te au manatā, e te au mea tei tupu i muri ake i te mata‘iti 1999, kia rauka te au tāmanako‘anga i runga ake nei.
5. Kia ‘akatinamou meitaki ia te rāvenga, no runga i te ripōti‘anga a te Kimikimi‘anga, no runga i ta ratou e rave nei, ki te Minita.

Kua ‘āka‘ōu‘ia teia ‘akako‘uko‘u‘anga, i te ‘akaāri i te au tāmanako‘anga no te mata‘iti 2021.

**Kua te‘ate‘a-mamao‘ia teia ‘akako‘uko‘u‘anga, ei tauturu kia mārama te ‘iti tangata i te ‘āite‘anga o te ūpoko tuatua,** [**Te au ‘Akaue‘anga Tau (Terms of Reference)**](https://www.abuseinstatecare.royalcommission.govt.nz/Terms-of-reference)**. Kāre tē reira e mono i te katoa‘anga o Te au ‘Akaue‘anga Tau (Terms of Reference).**

Tātā‘ia i roto i te marama Sepetema, i te mata‘iti 2021.